

نامه سرگشاده به آقای "هانس اولف نیلسون" و پاسخ ایشان

فرهاد شعبانی

بیست دوم آذرماه هشتاد و شش

سخنگوی کنفدراسیون

بین المللی اتحادیه های کارگران مواد غذایی در باره محمود صالحی

با سلام.
در تماس تلفنی که روز سه شنبه ۱۱ دسامبر با شما داشتم، شفاها شما را در جریان تهدید به مرگ محمود صالحی از رهبران زندانی جنبش کارگری ایران توسط مامورین زندان قرار دادم، و تقاضا کردم که نسبت به این رویداد واکنش نشان دهید. در عین حال شما را مطلع کردم که نامه ای سرگشاده برایتان تهیه کرده ام. شما خواستید که هرچه زودتر این نامه را برایتان فرستاده تا در باره وضعیت محمود صالحی موضع گیری کنید. بدینوسیله این نامه را برایتان ارسال می کنم.

آقای نیلسون!

جنبش کارگری ایران در دوره ای حساس و سرنوشت ساز از تاریخ خود بسر می برد. تردیدی ندارم که شما به دلیل موقعیت خاصی که دارید در جریان این موقعیت هستید. بر متن این اوضاع و تلاش برای پیشروی جنبش کارگری ایران، شماری از پیشروان جنبش کارگری از جمله محمود صالحی سخنگوی سندیکای کارگران خباز شهرستان "سقز" واقع در استان کردستان بعلت فعالیت برای ایجاد تشکلهای مستقل کارگری، برگزاری مراسم اول ماه مه و دفاع از مطالبات کارگران در زندان بسر می برند.

محمود صالحی در حالی در نهم آپریل امسال دستگیر و زندانی شد که از بیماری و درد شدید کلیه رنج می برد و در ۹ ماه گذشته زندانی بودن، این بیماری نه تنها بهبود نیافته؛ بلکه به علت محروم بودن از مراقبت و معالجه بر شدت آن افزوده شده و دچار بیماریهای دیگری از جمله ناراحتی قلبی و پروستات شده است.

آقای هانس نیلسون!

در این روزهایی که بسیاری از شهروندان دنیا اعم از مذهبی و غیر مذهبی و از جمله کارگران اروپائی در میان زیبایی و رقص نور چراغهای رنگارنگ به استقبال تعطیلات کریسمس و سال نو میلادی می روند تا در این فرصت و بدور از مشکلات کار و محیط کار لحظاتی را در کنار هم بسر برند، محمود صالحی؛ این کارگر مبارز و تلاشگر ایجاد تشکلهای مستقل برای کارگران ایران، این رزمنده بیمار اما سربلند و استوار قدم، در هزاران کیلومتر

دورتر از این جلوه های شادی و زیبایی و در آنسوی چراغهای نئون در تاریکی سلول زندان محروم از دیدن زن و فرزندان است.

آقای هانس اولف نیلسون!

عدم عضویت سندیکای خبازان شهر سقز در کنفدراسیون اتحادیه های کارگران مواد غذایی تغییری در این واقعیت نمی دهد که محمود صالحی بعنوان کارگر مواد غذایی باید مورد حمایت و پشتیبانی شما قرار گیرد. و شما وظیفه دارید در این روزهای مهم سال و در آستانه اوقاتی که اکثریت مردم دنیا به انتظارش نشسته اند با حمایت از محمود صالحی به فضای حاکم بر خانه و خانواده اش گرما ببخشید، و با محکوم کردن رژیم جمهوری اسلامی برای زندانی کردن محمود صالحی؛ ما کارگران حامی جنبش کارگری ایران و محمود صالحی را مطمئن سازید که شما نیز در این مبارزه در کنار ما قرار دارید.

بنابراین از شما تقاضا دارم با تکیه بر حمایت و با نام کنفدراسیون بین المللی کارگران مواد غذایی زندانی بودن محمود صالحی این رهبر جنبش کارگری را محکوم کنید و خواهان آزادی فوری وی از زندان شوید.

فرهاد شعبانی

عضو اتحادیه کارگران مواد غذایی سوئد.

رونوشت: روزنامه هدف و وسیله

روزنامه اتحادیه سراسری کارگران سوئد - ال او تیدنینگن.

ترجمه این نامه با تغییراتی در آن برای آقای نیلسون و روزنامه های نامبرده ارسال شده است.

farhad_1965@hotmail.com

پاسخ هانس اولف نیلسون، سخنگوی

کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگران مواد غذایی منتشر شد.

فرهاد شعبانی

آقای هانس اولف نیلسون در پاسخ به نامه سرگشاده ائی که برایشان ارسال شده بود، طی نامه ائی خطاب به رئیس جمهور ایران ضمن ابراز نگرانی از بابت وضعیت محمود صالحی در رابطه با بیماری و تهدید به مرگش توسط یکی از مامورین زندان؛ از رئیس جمهور ایران خواسته است بدون قید و شرط محمود صالحی را از زندان آزاد کنند.

آقای هانس اولف نیلسون این نامه را در جایگاه سخنگوی کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگران مواد غذایی امضاء و ارسال کرده است. کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگران مواد غذایی که دفتر آن در ژنو واقع است، در برگیرنده ۳۶۱ اتحادیه کارگری، ۳ میلیون عضو در ۱۳۴ کشور دنیاست. آقای هانس اولف نیلسون در ماه مارس

۲۰۰۷ بعنوان سخنگوی این کنفدراسیون بین المللی انتخاب شده است.

نسخه متن انگلیسی نامه آقای هانس اولف نیلسون ضمیمه این یادداشت منتشر می شود.

۱۳ دسامبر ۲۰۰۷

Mr. President:

We wish to register our strong protest at the arrest of some 50 people on May 1 in Saqez, seven of whom are still in detention. The only offence of those arrested and detained is their attempt to celebrate, in common with workers around the world, the first of May, the International Labour Day. We also understand that Mr. Mahmoud Salehi was badly beaten following his arrest, and that government security forces beat his wife and son at their home.

As we understand it Mr. Mahmoud Salehi is still in police detention and very sick. The information we have got, also tells us that during the last weeks he has been threaten to death three times by some of the prison guards.

He also suffers from kidney problems that require medical attention. These problems can best be taken care of if he gets medical treatment at a hospital.

We call upon you to secure the immediate and unconditional release of these seven worker rights advocates who are guilty only of attempting to exercise internationally recognized fundamental human rights. Public opinion abroad will hold your government responsible for the physical and psychological well-being of these Iranian Citizens.

Sincerely,

Hans-Olof Nilsson

President of IUF and Swedish Food Workers' Union